

(т.е. приближенного к правильной артикуляции звуков и существенно не влияющего на процесс понимания) произнесения ряда заданных звуков.

Основной целью такой гимнастики является тренировка важных движений артикуляционных органов, необходимых для правильного произнесения конкретных звуков. Артикуляционная гимнастика предполагает объединение простых движений в сложные, в артикуляционные уклады различных фонем.

Выводы. В силу того, что взрослые имеют ряд особенностей, которые делают обучение проблематичным (могут критически относиться к методам обучения, беспокоиться и быть неуверенными из-за предыдущих неудач, а также волноваться из-за уменьшающихся с возрастом способностей), они чаще, чем юные обучающиеся встречаются с необходимостью преодоления психологического фактора боязни ошибок. Именно поэтому до слушателей должна быть максимально четко доведена установка о важности выполнения артикуляционной гимнастики для предотвращения возможных ошибок, так как именно этой категорией обучающихся занижается значимость такого вида деятельности.

При составлении комплекса упражнений, направленных на формирование произносительных навыков, на преодоление фонетических трудностей восприятия, на развитие речевого (фонематического и интонационного) слуха и, особенно, всех видов речевых упражнений, необходимо включать комплекс артикуляционных упражнений, содержание которого определяется изучаемым фонетическим материалом.

Литература:

1. Корчажкина, О.М. Фонетико-орфографический справочник английского языка / О.М. Корчажкина, Р.М. Тихонова. – М. : Инфа-М, 2017. – С. 11–105.
2. Лебединская, Б.Я. Практикум по английскому языку: английское произношение / Б.Я. Лебединская. – М. : АСТРЕЛЬ-АСТ, 2003. – С. 5–91.
3. Настольная книга преподавателя иностранного языка : справ. пособие / Е.А. Маслыко [и др.]. – Минск : Выш. шк., 1999. – С. 73–88.

УДК 81:378.14:61:615

КОНВЕРСИЯ В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ МЕДИКОВ И ФАРМАЦЕВТОВ

Богомазова А.А.

УО «Витебский государственный медицинский университет»

Введение. Важнейшую роль в формировании иноязычных компетенций специалистов-медиков/фармацевтов играет овладение профессионально ориентированным словарем, так как лексический запас будущего специалиста в значительной мере определяет его коммуникативный потенциал. Оптимизация данного процесса представляет собой непростую методическую задачу, учитывая специфику содержания всего естественнонаучного направления. В контексте решения данной задачи целенаправленное изучение конверсии как наиболее активного и продуктивного способа словообразования представляется одним из наиболее эффективных методов формирования профессионально-ориентированного словарного запаса.

Цель работы. Целью данного исследования стал анализ современной методической литературы и статей по вопросам языкознания и методике преподавания иностранных языков, а также разработка дидактического материала, основанного на изучении наиболее активных конверсионных моделей английского языка, и составление

мини-словаря конверсионных пар по тематике специальностей «Медицина» и «Фармация».

Материал и методы исследования. Материалом для исследования послужили актуальные статьи и монографии по теме, методическая литература, словари английского языка.

Результаты и обсуждение. В результате исследования разработан дидактический материал, адаптированный к стандартной программе подготовки медиков и фармацевтов, и мини-словарь наиболее активных конверсионных моделей, ориентированный на их употребление в контексте иноязычной профессиональной деятельности.

Конверсия является характерной чертой английской системы словообразования. Её также называют бездефектной деривацией или нулевойсуффиксацией. Термин «конверсия» впервые появился в книге Генри Свита «Новая английская грамматика» в 1891 году.

Конверсия рассматривается по-разному разными учеными, например, проф. А.И. Смирницкий рассматривает конверсию как морфологический способ формирования слов, А. Маршан рассматривает такое преобразование как морфологически-синтаксическое словообразование, потому что всегда существует и изменение синтаксической функции слова. В более упрощенной формулировке речь идет о конверсии как способе словообразования, при котором одна часть речи образуется от другой без использования аффиксов.

Необходимо отметить, что еще Уильям Шекспир, который отличался исключительной языковой изобретательностью, часто прибегал к этому способу образования новых слов: он брал уже существующие в английском языке слова и использовал их в функции других частей речи. Именно Шекспир впервые использовал существительные *cake, hinge, blanket, elbow, champion, humor, lapse* и *petition* в качестве глаголов. Так появились выражения «*to elbow someone out of the way*» (расталкивать, отталкивать кого-то)», «*to champion someone's rights*» (отстаивать чьи-то права) и многие другие. Однако, и спустя 400 лет конверсия в английском языке остается одним из самых продуктивных способов словообразования. Основные способы конверсионных преобразований:

1) Существительное → глагол. Использование существительного в функции глагола, или *verbing*, – наиболее старый способ образования глаголов – *to comment, to air, to lift* и др., а также источник неологизмов. Так появились глаголы *to twitter, to spam, to like, to heart, to email, to blog, to youtube, to skype, to google*. С медицинским английским можно соотнести формы – *to spasm, to scald, to affect, to abuse, to arrest* и другие.

2) Глагол → существительное. Существительные, образованные от глаголов при помощи конверсии, обычно передают значения однократного действия, результата действия, состояния или процесса: *to attack* (атаковать, наступать, нападать) → *an attack* (атака), *start* (начинать) → *a start* (начало), *to talk* (говорить, разговаривать) → *a talk* (разговор), *to turn* (поворачивать) → *a turn* (поворот), *to visit* (навещать) → *a visit* (посещение), *to walk* (ходить) → *a walk* (ходьба).

3) Прилагательное → глагол. При таком типе конверсии глаголы обычно передают значение «привести в состояние, связанное с прилагательным»: *clean* (чистый) → *to clean* (чистить), *calm* (спокойный) → *to calm* (успокаивать), *thin* (тонкий, жидкий, слабый, редкий) → *to thin* (редеть, истончаться, рассеиваться).

4) Предлог/наречие/союз → существительное: *up and down* (вверх и вниз) → *ups and downs* (взлеты и падения, скачки, изменения), *in and out* (внутри и снаружи) → *ins and outs* (подробности, тонкости, все ходы и выходы); *if, and, but* → *ifs, ands or buts* (оговорки, претензии, ограничения, увертки и возражения).

Классификация по способу образования конверсионной модели:

- 1) Без изменений в написании и произношении (spazm – to spazm, arrest – to arrest, to bite – bite, to cause – cause).
- 2) С перемещением ударения на второй слог у глагола (to contést – cóntest, to contént – cóntent, cóntact – to contáct, etc.).
- 3) Чередование звуков (to believe-belief, to prove – proof, to advise – advice).
- 4) Переход с изменением фонетики слова (to house [z] – house[s], to abuse[z] – abuse[s] to increase[z] –increase[s]).

Выводы. Как показало исследование, освоение конверсионных моделей позволяет изучать английский язык более эффективно, что важно в контексте решения конкретных методических задач преподавания иностранного языка в медицинском вузе. Их использование дает возможность творчески и активно расширять существующий словарный запас и активизировать коммуникацию.

Литература:

1. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. – М. : Лист Нью., 2006. – С. 58.
2. Adams, V. Introduction into English word formation / V. Adams. – Lnd., 1983. – 260 с.
3. Akhmanova, O.S. Lexicology: Theory and Method / O.S. Akhmanova. – М. : 1983. – 398 с.
4. Hornby, A.S. Oxford's Dictionary of Current English / A.S. Hornby. – Oxford University Press, 1984. – 769 с.

УДК 616.31

ОБ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОМ ПОСОБИИ «БУДУЩЕМУ СТОМАТОЛОГУ»

Брус Т.Б., Рахманова И.Г.

УО «Витебский государственный медицинский университет»

На третьем курсе иностранные студенты нашего вуза заканчивают изучать русский язык. К этому времени они должны свободно читать и понимать учебные тексты и небольшие научно-публицистические статьи, не испытывать затруднения при прослушивании лекций по специальности, подготовке к практическим занятиям и семинарам, ответах на зачетах и экзаменах, написании рефератов, заполнении амбулаторных карт больного. Поэтому профессионально-ориентированное обучение русскому языку иностранных студентов является приоритетным и предусматривает прежде всего профессиональную направленность содержания учебных материалов.

В 2017 году авторским коллективом кафедры русского языка ФПИГ под грифом УМО было издано учебно-методическое пособие «Будущему стоматологу». Пособие предназначено для иностранных студентов 3-го курса, обучающихся по специальности «стоматология».

Целью пособия является совершенствование навыков чтения научных и научно-популярных текстов, а также навыков устной и письменной профессиональной речи. Основные тексты пособия построены на материале учебников, учебных пособий и курсов лекций по стоматологии и отобраны в соответствии с программой по этой дисциплине.

Следует отметить, что работать с таким материалом достаточно сложно. Для достижения лингводидактических целей преподаватель русского языка должен иметь представление о специфике учебного материала и тщательно готовиться к занятиям, а